

**SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE UTTERANCES FOUND
IN ENGLISH TRANSLATION OF SURAH ALI IMRAN**



RESEARCH PAPER

**Submitted as a Partial Fullfilment of the Requirements
for Getting Bachelor Degree of English Education**

by:

AISYAH MUNA ALIYAH

A320150034

**DEPARTMENT OF ENGLISH EDUCATION
SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA**

2019

APPROVAL

**SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE UTTERANCE FOUND
IN ENGLISH TRANSLATION OF SURAH ALI IMRAN**

RESEARCH PAPER

Proposed by:

AISYAH MUNA ALIYAH
A320150034

Approved by the consultant:

The Consultant



Dr. Malikatul Laila, M. Hum.

NIK 409

ACCEPTANCE
SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE UTTERANCES FOUND IN
ENGLISH TRANSLATION OF SURAH ALI IMRAN

Written by:
AISYAH MUNA ALIYAH
A320150034

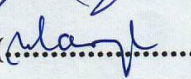
Accepted and Approved by the Board of Examiners
School of Teacher Training and Education
Muhammadiyah University of Surakarta
on May 2019

The Board of Examiners:

1. Dr. Malikatul Laila, M.Hum.
2. Agus Wijayanto, Ph.D.
3. Dr. Maryadi, M.A.

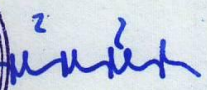

(.....)


(.....)


(.....)

Dean,




Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum.
NIP. 1960428 199303 1 001

TESTIMONY

Here the writer signed the statement below:

Name : Aisyah Muna Aliyah

NIM : A320150034

Study Program : Department of English Education

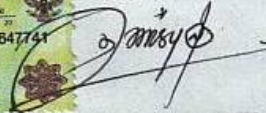
Title : **SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE
UTTERANCES FOUND IN ENGLISH TRANSLATION
OF SURAH ALI IMRAN**

Here the writer testifies that in this research paper there is no plagiarism of the research that has been made before to complete bachelor degree in English Education and as long as the researcher knows that there is also no work or opinion which has ever been published or composed by the other, except those which the writings are referred to the manuscript and mentioned in the bibliography. Therefore, if it proves that there are some untrue statements here, the writer will be fully responsible.

Surakarta, 21th of April 2019



The writer



AISYAH MUNA ALIYAH
A320150034

MOTTO

And when My slaves ask you (O Muhammad SAW) concerning Me, then (answer them), I am indeed near (to them by My Knowledge). I respond to the invocations of the supplicant when he calls on Me (without any mediator or intercessor). So let them obey Me and believe in Me, so that they may be led aright.

(Al-Baqarah: 186)

“Everything will be easier if you remind yourself that you are doing it for Allah Subhaanahu Wa Ta’aala.”

DEDICATION

The researcher dedicated this research to:

- ❖ Allah Subhaanahu Wa Ta'aala
- ❖ My dearest parents (Mr. Sumanto and Mrs. Anna Handayani)
- ❖ My dearest young brothers (Muhammad Hasan and Muhammad Husain)
- ❖ My dearest friends (Nur Hasna Shofia, Fitri Mujahidatus Shalihah, Isti'anah, Amanina, Amanda Nurul, Alsa Paramita, and Oktaviana)
- ❖ My dearest friends in Muhammadiyah University of Surakarta (Miftakhatus Sa'diyah, Destriana Mutia, Nabila Aulia, and Puji Lestari)
- ❖ My dearest friends in "Amadeus Class"
- ❖ My future husband

ACKNOWLEDGEMENT

Assalaamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakaatuh

In the name of Allah, The Most Gracious and The Most Merciful. *Alhamdulillah* on this occasion I would like to say thanks to Allah Subhaanahu Wa Ta'ala because with His love and His mercy the author can do and finish the research paper entitled "SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE UTTERANCES FOUND IN ENGLISH TRANSLATION OF SURAH ALI IMRAN " which is used to fulfill one of the requirements for undergraduate degree of English Education Department at Muhammadiyah University of Surakarta.

Shalawat and salam also given to the Prophet Muhammad *Shallallahu 'Alaihi Wasallam* who has brought peoples from the path of darkness to lightness that is Islam. In the process of doing and finishing this research, there are so many difficulties and obstacles that the researcher must face. Therefore, this research cannot be separated from many advices, directions, and supports from various parties. In this occasion the researcher would like to express her greatest thanks to those who helped her below:

1. Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M. Hum, the Dean of Teacher Training and Education Faculty at Muhammadiyah University of Surakarta
2. Mauly Halwat Hikmat, Ph. D, the Head of English Education Department of Muhammadiyah University of Surakarta
3. Dr. Malikatul Laila, M. Hum, the first counselor and consultant who always encourages and gives a lot of advices, supports, constructive criticisms, and

- helps with patience to the researcher, so she can complete this research well.
4. Agus Wijayanto as the second consultant who has examined and corrected her research paper.
 5. Dr. Maryadi, M. A., the third consultant who has examined and corrected her research paper.
 6. All lecturers from the Department of English Education of Muhammadiyah University of Surakarta which has been transferring many knowledge, helps, supports, motivations, and advices to the researcher.
 7. The parents of the researcher who never forgot making pray for the researcher, so that she always be provided with ease in sailing the ocean of knowledge
 8. The young brothers of the researcher who always share their cheer and their spirit with the researcher
 9. The researcher's best friends who cannot be mentioned by the researcher one by one, they always give motivations, supports, and helps to the researcher

The researcher realizes that there is still a lot of imperfections in this research. Therefore, she apologizes and expects the suggestions and constructive criticisms that can make this research better. The writer hopes that this research can give contribution to other researchers.

Surakarta 21th April 2019
The writer

AISYAH MUNA ALIYAH
A320150034

SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE UTTERANCES FOUND IN ENGLISH TRANSLATION OF SURAH ALI IMRAN

ABSTRAK

Tujuan dari penelitian ini adalah (1) Untuk mengidentifikasi tipe-tipe dari ungkapan komisif yang ditemukan dalam terjemahan Bahasa Inggris surat Ali Imran dan (2) Untuk mendeskripsikan maksud-maksud dari ungkapan komisif yang ditemukan dalam terjemahan Bahasa Inggris surat Ali Imran. Jenis penelitian ini adalah penelitian deskripsi kualitatif. Data dari penelitian ini adalah ayat-ayat yang termasuk dalam ungkapan komisif. Sumber data yang dipakai oleh peneliti dalam penelitian ini adalah terjemahan Bahasa Inggris surat Ali Imran oleh Dr. Muhammad Taqiuddin Al-Hilali and Dr. Muhammad Muhsin Khan. Metode yang digunakan oleh peneliti dalam mengumpulkan data adalah dokumentasi dan observasi. Data dari penelitian ini dianalisis dengan teori klasifikasi komisif oleh Searle (1979), teori tipe-tipe ungkapan, dan situasi tutur kata oleh Leech (1983). Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwasanya ada 43 data ungkapan komisif yang ditemukan dalam sumber data. Ada tiga tipe ungkapan komisif yang ditemukan dalam terjemahan Bahasa Inggris surat Ali Imran, yaitu 37 deklaratif (86%), 5 imperatif (12%), dan 1 pertanyaan (2%). Terdapat juga lima jenis maksud ungkapan komisif, yaitu 21 berupa ancaman (49%), 11 berupa janji (26%), 9 berupa peringatan (21%), 1 berupa penolakan (2%), dan 1 berupa sumpah (2%). Berdasarkan hasil dari penelitian ini dapat disimpulkan bahwasanya deklaratif merupakan merupakan tipe ungkapan komisif yang paling dominan ditemukan dalam terjemahan bahasa Inggris surat Ali Imran. Sedangkan ancaman merupakan maksud ungkapan komisif yang paling dominan ditemukan dalam terjemahan bahasa Inggris surat Ali Imran.

Kata kunci: *Ungkapan komisif, makna, situasi tindak tutur.*

SPEECH ACT ANALYSIS OF COMMISSIVE UTTERANCES FOUND IN ENGLISH TRANSLATION OF SURAH ALI IMRAN

ABSTRACT

The objectives of this research are (1) to identify the types of commissive utterances found in English translation of Surah Ali Imran and (2) to describe the intentions of commissive utterances found in English translation of Surah Ali Imran. The type of this study is descriptive qualitative research. The data of this research are ayahs which are included as commissive utterances. The data source which is used by the researcher in this research is English translation of Surah Ali Imran by Dr. Muhammad Taqiuddin Al-Hilali and Dr. Muhammad Muhsin Khan. The methods used by the researcher in collecting data are documentation and observation. The data of this research are analyzed by the theory of commissive classification by Searle (1979), the theory of types of utterance and speech situation by Leech (1983). The finding of this research shows that there are 43 data of commissive utterances found in the data source. There are three types of commissive utterances found in English translation of Surah Ali Imran such as 37 of declarative (86%), 5 of imperative (12%), and 1 of interrogative (2%). There are also five intentions of commissive utterances found in English translation of surah Ali Imran, such as 21 of threatening (49%), 11 of promising (26%), 9 of warning (21%), 1 of refusing (2%), and 1 of vowing (2%). Based on the result of this research, it can be concluded that declarative is the most dominant type of commissive utterances found in English translation of surah Ali Imran. Meanwhile, threatening is the most dominant intention of commissive utterances found in English translation of Surah Ali Imran.

Keywords: *commissive utterances, intention, speech situation.*

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
APPROVAL.....	ii
ACCEPTANCE.....	iii
TESTIMONY.....	iv
MOTTO.....	v
DEDICATION	vi
ACKNOWLEDGEMENT	vii
ABSTRAK	x
ABSTRACT.....	xi
TABLE OF CONTENTS.....	xi
LIST OF TABLE	xiii
CHAPTER I : INTRODUCTION	1
A. Background of Study.....	1
B. Problem Statement	5
C. Objectives of the Study	6
D. Benefits of the Study	6
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	8
A. Underlying Theory	8
1. Pragmatics	8
2. Speech Act.....	10
a. Notion of Speech Act	10
b. Kinds of Speech Act.....	10
c. Classification of Speech Act.....	12
3. Commissive Utterance.....	15
a. Notion of Commissive Utterance	15
b. Classification of commissive Utterance	17
4. Interpretation of Surah Ali Imran	19
5. Type of Utterance	21
6. Speech Context	22
a. The Participants	23

b. The setting or context of interaction.....	23
c. The topic of speech.....	23
d. The function of speech	24
B. Previous Study.....	24
CHAPTER III RESEARCH METHOD.....	31
A. Type of Research.....	31
B. Object of Research	31
C. Data and Data Source.....	32
D. Methods of collecting Data	32
E. Data Validity	33
F. Techniques of Analyzing Data	33
CHAPTER IV FINDING AND DISCUSSION	35
A. Data Analysis	35
B. Finding.....	125
C. Discussion	127
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	130
A. Conclusion.....	130
B. Implication.....	131
C. Suggestion	131
BIBLIOGRAPHY	
APPENDIX	

LIST OF TABLE

Table 4.1	Types of Commissive utterances in English Translation of Surah Ali Imran	125
Table 4.2	Intentions of Commissive Utterances Found in English Translation of Surah Ali Imran	126